

Zu Bakchylides.

Ich gebe im Folgenden einige Bemerkungen, die sich mir beim ersten Durchlesen der neuentdeckten und von Kenyon mit bekanntem Geschick herausgegebenen Gedichte des Bakchylides ergeben haben.

V 107 ff. heisst es vom kalydonischen Eber:

ἐνθα πλημυρῶν σθένει
ὄρχους ἐπέκειρεν ὀδόντι,
σφάζε τε μῆλα βροτῶν
θ' ὅστις εἶσαντ' ἄν μόλοι.

Bekanntlich wird bei Homer und noch bei Herodot der Optativ mit ἄν auch von vergangenen Erscheinungen gebraucht; aber nur in potentialem, nicht in dem hier erforderlichen generellen Sinne. Statt εἶσαντ' hätte Kenyon besser εἰς ἄντ' geschrieben,

da der Accent auf dem α überliefert ist. Dieser schon bei Pomer vorkommende Ausdruck gehört nämlich zu den bekannten Verbindungen der Präposition $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ mit Adverbien, wie $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\acute{\alpha}\epsilon\acute{\iota}$, $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\nu\acute{\upsilon}\nu$, $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\alpha\acute{\upsilon}\theta\eta\varsigma$, $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\acute{\omicron}\pi\acute{\iota}\sigma\omega$ u. s. w. Um nun den erforderlichen Optativ ohne $\acute{\alpha}\nu$ zu gewinnen, braucht man bloss $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu\tau\alpha\nu$ = $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu\tau\eta\nu$ zu lesen, was natürlich ebenso gut gesagt werden konnte wie $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$.

XVII 90 f. $\acute{\iota}\epsilon\tau\omicron$ δ' $\acute{\omega}\kappa\acute{\upsilon}\rho\omicron\mu\omicron\pi\omicron\nu$ $\delta\acute{\omicron}\rho\upsilon$ $\sigma\acute{\omicron}\epsilon\acute{\iota}$
 $\nu\epsilon\acute{\iota}\nu$ $\beta\omicron\rho\epsilon\acute{\alpha}\varsigma$ $\acute{\epsilon}\acute{\zeta}\acute{\omicron}\pi\iota\nu$ $\pi\acute{\nu}\epsilon\omicron\upsilon\sigma'$ $\acute{\alpha}\eta\tau\alpha$.

Aus $\sigma\acute{\omicron}\epsilon\acute{\iota}$ $\nu\epsilon\acute{\iota}\nu$ hat Kenyon $\sigma\theta\acute{\epsilon}\nu\epsilon\acute{\iota}$ δ' $\eta\acute{\nu}$ gemacht. Allein $\nu\epsilon\acute{\iota}\nu$ ist offenbar = $\nu\acute{\iota}\nu$, wie $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\iota}\nu\eta\sigma\epsilon\nu$ X 12 = $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\iota}\nu\eta\sigma\epsilon\nu$ und umgekehrt $\sigma\tau\acute{\iota}\chi\epsilon\acute{\iota}\nu$ XVIII 36 = $\sigma\tau\acute{\epsilon}\iota\chi\epsilon\acute{\iota}\nu$. Weiter ist nichts zu ändern. Denn $\sigma\acute{\omicron}\epsilon\acute{\iota}$ ist Imperfect von $\sigma\acute{\omicron}\acute{\epsilon}\omega$ = treibe, das sich ebenso von $\sigma\acute{\omicron}\acute{\omicron}\varsigma$ = treibende Bewegung (zu $\sigma\epsilon\acute{\upsilon}\omega$ = $\sigma\acute{\epsilon}\eta\omega$) herleitet wie $\theta\omicron\rho\acute{\epsilon}\omega$ von $\theta\omicron\rho\acute{\omicron}\varsigma$ (zu $\theta\omicron\rho\acute{\epsilon}\omicron\mu\alpha\acute{\iota}$ = $\theta\omicron\rho\acute{\epsilon}\mu\omicron\mu\alpha\acute{\iota}$). Dies Activum setzen auch die Medialformen $\sigma\omicron\upsilon\acute{\nu}\tau\alpha\acute{\iota}$ (Aesch. Pers. 25), $\sigma\omicron\upsilon\acute{\sigma}\theta\epsilon$ (Aesch. Suppl. 836 Aristoph. Vesp. 458), $\sigma\omicron\upsilon\acute{\sigma}\theta\omega$ (Soph. Ai. 1414), $\sigma\omicron\upsilon\acute{\sigma}\theta\alpha\acute{\iota}$ (Plut. Mor. 362 d) voraus. Dass es sonst nirgends überliefert ist, kann ebenso wenig Bedenken erregen als das in eben diesem Gedichte zweimal vorkommende sonst nicht nachgewiesene Imperfect $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\rho\epsilon\nu$.

Diesen beiden Stellen, wo nur richtig zu lesen ist, füge ich zwei andere hinzu, wo durch leichte Aenderung ein besserer Sinn hergestellt wird.

IX 30 ff. $\tau\omicron\acute{\iota}\omicron\varsigma$ $\acute{\epsilon}\lambda\lambda\acute{\alpha}\nu\omega\nu$ $\delta\acute{\iota}$ $\acute{\alpha}$ $\pi\acute{\epsilon}\acute{\iota}\rho$] $\omicron\nu\alpha$ $\kappa\acute{\upsilon}\kappa\lambda\omicron\nu$
 $\phi\alpha\acute{\iota}\nu$ [ϵ] $\theta\alpha\upsilon\mu$ [$\alpha\sigma$] $\tau\omicron\nu$ $\delta\acute{\epsilon}$ [μ] $\alpha\varsigma$
 $\delta\acute{\iota}\sigma$ [κ] $\omicron\nu$ $\tau\omicron\chi\omicron\epsilon\acute{\iota}\delta\epsilon\acute{\alpha}$ $\rho\acute{\iota}\pi\tau\acute{\omega}\nu$,
 $\kappa\alpha\acute{\iota}$ $\mu\epsilon\lambda\alpha\mu\phi\acute{\upsilon}\lambda\lambda\omicron\upsilon$ $\kappa\lambda\acute{\alpha}\delta\omicron\nu$
 $\acute{\alpha}\kappa\tau\acute{\epsilon}\alpha\varsigma$ $\acute{\epsilon}\varsigma$ $\alpha\acute{\iota}\pi\epsilon\acute{\iota}\nu\acute{\alpha}\nu$ $\pi\omicron\rho\acute{\epsilon}\mu\pi\omega\nu$
 $\alpha\acute{\iota}\theta\acute{\epsilon}\rho'$ $\acute{\epsilon}\kappa$ $\chi\epsilon\acute{\iota}\rho\omicron\varsigma$ $\beta\omicron\acute{\alpha}\nu$ $\acute{\omega}\tau\omicron\nu\omicron\epsilon$ $\lambda\alpha\acute{\omega}\nu$
 η $\tau\epsilon$ [$\lambda\epsilon$] $\upsilon\tau\alpha\acute{\iota}\alpha\varsigma$ $\acute{\alpha}\mu\acute{\alpha}\rho\upsilon\gamma\mu\alpha$ $\pi\acute{\alpha}\lambda\alpha\varsigma$.

Bezeichnet werden die drei Arten des Fünfkampfes, Ringen, Wurfspiess- und Diskoswerfen, durch die Automedes in Nemea gesiegt hatte. Kenyon will $\acute{\alpha}\mu\acute{\alpha}\rho\upsilon\gamma\mu\alpha$ als Accusativ der Beziehung fassen, dessen Möglichkeit ich hier nicht erkennen kann. Besser ist nach Construction und Sinn $\beta\omicron\acute{\alpha}\nu$ δ' $\acute{\omega}\tau\omicron\nu\omicron\epsilon$ $\lambda\alpha\acute{\omega}\nu$ — $\delta\eta$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\alpha\acute{\iota}\alpha\varsigma$ κ . τ . λ ., was Jebb empfohlen hat, indem er vorher interponiert, wo aber $\delta\eta$ ziemlich bedeutungslos ist. Ich lese:

$\acute{\epsilon}\kappa\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma$ τ' $\acute{\alpha}\mu\acute{\alpha}\rho\upsilon\gamma\mu\alpha$ $\pi\acute{\alpha}\lambda\alpha\varsigma$,

wo $\acute{\epsilon}\kappa\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma$ mit $\pi\omicron\rho\acute{\epsilon}\mu\pi\omega\nu$ zusammen zu $\beta\omicron\acute{\alpha}\nu$ $\acute{\omega}\tau\omicron\nu\omicron\epsilon$ $\lambda\alpha\acute{\omega}\nu$ gehört. Das Verbum $\acute{\epsilon}\kappa\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\acute{\alpha}\nu$, das ich wegen des folgenden $\tau\epsilon$ dem ebenso möglichen $\acute{\epsilon}\upsilon$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma$ vorgezogen habe, findet sich ebenso bei Pind. Pyth. XII 29. frgm. 172.

XVIII 31 ff. $\tau\acute{\iota}\nu\alpha$ δ' $\acute{\epsilon}\mu\mu\epsilon\nu$ $\pi\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$ $\acute{\alpha}\nu\delta\omicron\rho\alpha$ $\tau\omicron\upsilon\tau\omicron\nu$
 $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\acute{\iota}$; $\tau\acute{\iota}\nu\alpha$ $\tau\epsilon$ $\sigma\tau\omicron\lambda\acute{\alpha}\nu$ $\acute{\epsilon}\chi\omicron\nu\tau\alpha$;
 $\pi\acute{\omicron}\tau\epsilon\rho\alpha$ $\sigma\acute{\upsilon}\nu$ $\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\eta\acute{\iota}\omicron\upsilon\varsigma$ δ -
 $\pi\lambda\omicron\iota\sigma\acute{\iota}$ $\sigma\tau\omicron\rho\alpha\tau\acute{\iota}\alpha\nu$ $\acute{\alpha}\gamma\omicron\nu\tau\alpha$ $\pi\omicron\lambda\lambda\acute{\alpha}\nu$,
 η $\mu\omicron\upsilon\nu\omicron\nu$ $\sigma\acute{\upsilon}\nu$ $\delta\pi\lambda\omicron\iota\sigma\acute{\iota}\nu$
 $\sigma\tau\acute{\epsilon}\iota\chi\epsilon\acute{\iota}\nu$;

Statt $\mu\omicron\upsilon\nu\omicron\nu$ fordert das Metrum $\mu\acute{\omicron}\nu\omicron\nu$, wie schon Kenyon her-

gestellt hat. Ausserdem aber fehlt am Ende des bezüglichen Verses eine lange Silbe, und ἦ — σὺν ὄπλοισιν ist nach dem vorangegangenen σὺν πολεμηίοις ὄπλοισι sinnwidrig. Kenyon liest nun ἦ μόνον τ' ἄνοπλόν τέ νιν. Aber das ist doch eine zu gewaltsame Aenderung, und ausserdem würde dem ἄνοπλον als Gegensatz nicht σὺν πολεμηίοις ὄπλοισι, sondern σὺν ὄπλοισι entsprechen. Ich lese mit leichtester Verbesserung:

ἦ μόνον σὺν ὄπλοις νιν οἷς
στείχειν,

wo μόνον dem στρατιὰν ἄγοντα πολλὰν und σὺν ὄπλοις οἷς dem σὺν πολεμηίοις ὄπλοισι entgegensteht, letzteres weil in πολέμιος hier zugleich der Sinn von ἀλλότριος liegt.